



Однѣжды ма́ма сказа́ла, « Ты зна́ешь, вчера́ я была́ в гостя́х у подру́ги. Ра́ньше она́ жи́ла в Наси́ке, но неда́вно пере́ехала в наш го́род. Она́ о́чень пригласи́ла меня́ в гости. Она́ угости́ла нас ча́ем и бли́нами. Блины́ бы́ли о́чень вку́сны. Дава́й попра́буем пригото́вить.»

Я спроси́ла, «Но где реце́пт? Как пригото́вить блины́?»

Ма́ма отве́тила, «Ищи́ по интерне́ту! Подруга́ мне сказа́ла, э́то о́чень прѳ́сто!»

Я до́лго иска́ла по интерне́ту реце́пт и на́коне́ц нашла́ его́. Действите́льно о́чень прѳ́сто. Ну́жно взять муку́, яйца́, ма́сло и молоко́. Хорошо́! Все́ у нас есть. Я прочита́ла реце́пт.

### *Дома́шние блины́*

#### *Ингреди́енты:*

*3 яйца́*

*1 столи́чная ло́жка са́хара*

*1 чайна́я ло́жка со́ли*

*500 мл. Молока́*

*280 г. Муки́*

*3 столи́чные ло́жки расте́льного ма́сла плюс для жа́рки*

*Сли́вочное ма́сло, смета́на, варе́нье для пода́чи*

*В ми́ске взбить яйца́ с са́харом и со́лью. Потом доба́вить полови́ну молока́. Потом доба́вить муку́ понемно́гу и осто́рожно переме́шивать. Доба́вить оста́льное молоко́ и ма́сло, переме́шивать и оста́вить 10-15 мину́т. Вот э́то тесто́ для блино́в. Потом нагреть чугу́нную сковоро́ду, смазать*

расти́тельным ма́слом и нали́ть те́сто на сковоро́ду. Жа́рить блины́ и пода́ть с кусо́м сливочно́го ма́сла или с варе́ньем и смета́ной.

Всё о́чень про́сто! Мы на́чали гото́вить. Вдруг зазвене́л телефо́н. Говори́т те́тя Ши́ла, лу́чшая подро́уга ма́мы. Они́ нача́ли разгово́ривать. Когда́ они́ разгово́ривают, они́ всегда́ про́сто забыва́ют обо́ всё́м. Так они́ болта́ли, болта́ли и я гото́вила.

Наконе́ц они́ зако́нчили разгово́ривать. То́лько пото́м ма́ма вспо́мнила о блина́х.

«Не волну́йся! Всё гото́во!» я сказа́ла.

А ма́ма взяла́ кусо́к блина́, попро́бовала и сказа́ла, «О́чень вку́сно! А гла́вное, о́чень про́сто гото́вить!»

А я сказа́ла, «Гото́вить про́сто, ве́рно! Но вку́сно за то, что я хоро́ший по́вар!»

## Лéксика

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| одна́жды                     | one day, once           |
| говори́ть -сказа́ть          | to tell                 |
| ра́ньше                      | earlier                 |
| перее́хать                   | to shift, to cross over |
| угоща́ть-угости́ть           | to treat smb            |
| блин (m.)                    | pancake                 |
| про́бовать-попро́бовать      | to try, to taste        |
| пригота́вливать-пригото́вить | to make, to prepare     |
| реце́пт (m.)                 | recipe                  |
| иска́ть-поиска́ть            | to search, to look for  |
| находи́ть-найти́             | to find                 |
| наконе́ц                     | finally                 |
| действительно́               | really                  |
| мука́ (f.)                   | flour                   |
| брать - взять                | to take                 |
| ингредие́нт (m.)             | ingredient              |
| столи́чная ло́жка (f.)       | table spoon             |
| ча́йная ло́жка (f.)          | teaspoon                |
| со́ль (f.)                   | salt                    |
| расти́тельное ма́сло(n.)     | vegetable oil           |
| плюс (m.)                    | plus                    |
| жа́рка (f.)                  | frying                  |
| сливочно́е ма́сло(n.)        | butter                  |
| смета́на (f.)                | sour cream              |
| варе́нье (n.)                | jam                     |

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| пода́ча (f.)              | serving            |
| ми́ска (f.)               | bowl               |
| взбива́ть-взби́ть         | to beat            |
| добавля́ть-доба́вить      | to add             |
| полови́на (f.)            | half               |
| поне́мнóгу                | little by little   |
| осторо́жно                | carefully          |
| переме́шивать             | mix                |
| оставля́ть-оста́вить      | to let it be       |
| тесто́ (n.)               | dough              |
| нагрева́ть-нагре́ть       | to heat            |
| чугу́нн\ый\ -ая\ -ое\ -ые | cast iron          |
| сковорода́ (f.)           | frying pan         |
| сма́зывать-сма́зать       | to spread          |
| налива́ть-нали́ть         | to pour            |
| жари́ть-поджа́рить        | to fry             |
| подава́ть-пода́ть         | to serve           |
| кусо́к (m.)               | piece              |
| звене́ть-зазвене́ть       | to ring            |
| лучше́\ий\ -ая\ -ее\ -ие  | best               |
| забыва́ть-забы́ть         | forget             |
| болта́ть-поболта́ть       | to gossip, to talk |
| главн\ый\ -ая\ -ое\ -ые   | main               |
| просто́                   | simple             |
| ве́рно                    | rightly, exactly   |
| повар (m.)                | cook               |



## GRAMMAR



### Aspect of the verb

1) Russian verbs have not only person, number and gender, but also aspect. The aspect of a verb expresses the character of the action. All Russian verbs belong to either the imperfective or the perfective aspect. Imperfective and perfective verbs of the same meaning go in imperfective- perfective pairs.

Imperfective verbs express :

- 1) a continuing, incomplete action, a process: вчера́ я писа́л письмо́. Yesterday I was writing a letter
- 2) a habitual or recurrent action: Я ча́сто пишу́ письма́. I often write letters
- 3) merely name the action without any reference to the way it proceeds : Я хочу́ писа́ть письмо́. I want to write a letter

**Perfective verbs** express completion of the action; they show its result, beginning or end: : Когда я написа́л письмо́, я пошёл гуля́ть. When I finished writing a letter, I went for a walk

## The simple future tense

The simple future tense is formed only from perfective verbs. Their conjugated form expresses the future. For example: Я **напишу́** I shall write, I shall have written.

Perfective verbs are frequently preceded by the adverbs **сразу́** (at once), **вдруг** (suddenly).

| imperfective |                         | perfective |                                   |
|--------------|-------------------------|------------|-----------------------------------|
| писа́ть      | to write, to be writing | написа́ть  | to write ( from beginning to end) |
| я писа́л     | I wrote( was writing)   | я написа́л | I wrote from beginning to end.    |

English verbs in the past continuous and phrases consisting of used + an infinitive are invariably expressed in Russian by imperfective verbs in the past tense.

I used to read every day. Я чита́л ка́ждый день.

I was reading, when he was writing a letter. Я чита́л, когда́ он писа́л письмо́.

2) How to form perfective aspect :

Perfective verbs are derived from their imperfective counterpart by means of prefixes, such as **по, с, про, при, за, на, вы, у, под (о)**

| <b>по</b>                 |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| за́втракать позавтра́кать | у́жинать поужина́ть   |
| обе́дать пообе́дать       | смотре́ть посмотре́ть |
| слу́шать послу́шать       | люби́ть полюби́ть     |
| рабо́тать порабо́тать     | игра́ть поигра́ть     |
| ду́мать поду́мать         | мечта́ть помечта́ть   |
| гуля́ть погуля́ть         |                       |
| идти́ пойти́              | е́хать пое́хать       |

| <b>с</b>            |                |
|---------------------|----------------|
| де́лать сде́лать    | уме́ть суме́ть |
| игра́ть сыгра́ть    | мочь смочь     |
| <b>при</b>          |                |
| гото́вить (to cook) | пригото́вить   |
| <b>про</b>          |                |
| чита́ть             | проче́тать     |

| на                     |              |
|------------------------|--------------|
| писа́ть                | написа́ть    |
| рисова́ть              | нарисова́ть  |
| учи́ть (to teach)      | научи́ть     |
| вы                     |              |
| пи́ть                  | выпи́ть      |
| учи́ть (to learn)      | вы́учить     |
| у                      |              |
| виде́ть                | уви́деть     |
| слы́шать               | услы́шать    |
| под(о)                 |              |
| жда́ть                 | подо́ждать   |
| гото́вить (to prepare) | подгото́вить |

Certain perfective verbs differ from their imperfective counterparts by their suffix, occasionally by a root vowel or consonant and by stress.

### Examples :

| imperfective | perfective  | imperfective  | perfective  |
|--------------|-------------|---------------|-------------|
| -ать, -ять   | -ить        | -ыва, -ива    | -ить -ать   |
| изуча́ть     | изучи́ть    | спра́шивать   | спроси́ть   |
| повторя́ть   | повтори́ть  | пока́зывать   | показа́ть   |
| получа́ть    | получи́ть   | расска́зывать | рассказа́ть |
| конча́ть     | кони́ть     |               |             |
| приглаша́ть  | пригласи́ть | забыва́ть     | забы́ть     |
| исправля́ть  | исправи́ть  | встава́ть     | вста́ть     |
| встеча́ть    | встре́тить  | умыва́ть      | умы́ть      |
| отвеча́ть    | отве́тить   | открыва́ть    | откры́ть    |

Certain imperfective and perfective verbs have different stems :

| imperfective | perfective | imperfective | perfective |
|--------------|------------|--------------|------------|
| покупа́ть    | купи́ть    | возвраща́ть  | верну́ть   |
| класть       | положи́ть  | посыла́ть    | посла́ть   |
| начина́ть    | нача́ть    | переводи́ть  | перевести́ |
| говори́ть    | сказа́ть   | веша́ть      | повеси́ть  |

3) The past tense of Perfective verbs : The past tense of perfective verbs is formed in the same manner as the past tense of imperfective verbs.

|              |                |
|--------------|----------------|
| писа́ть      | написа́ть      |
| я писа́л     | я написа́л     |
| о́на писа́ла | о́на написа́ла |
| оно́ писа́ло | оно́ написа́ло |
| они́ писа́ли | они́ написа́ли |

### Prepositional plural

The endings of the plural nouns in the prepositional case.

|                                                                                                  |                                                                                      | -ах                                                   |                                                                 |                                                     |                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|
| кни́га<br>кни́гах                                                                                | nouns<br>ending in<br>-а                                                             | сто́л<br>сто́лах                                      | masculine<br>nouns<br>ending<br>in a hard<br>consonant          | о́кно<br>о́кнах                                     | neuter<br>nouns<br>ending in<br>-о |
|                                                                                                  |                                                                                      | -ях                                                   |                                                                 |                                                     |                                    |
| дерёвня-<br>дерёвнях<br>ауди́тория-<br>ауди́ториях                                               | nouns<br>ending in<br>-я                                                             | слова́рь-<br>слова́рях,<br>сана́торий-<br>сана́ториях | masculine<br>nouns<br>ending<br>in a soft<br>consonant<br>or -й | по́ле-поля́х,<br>общежи́тие-<br>общежи́тиях         | neuter<br>nouns<br>ending in<br>-е |
| бра́т-бра́тья-<br>бра́тьях,<br>друг-<br>друга́-<br>друга́х,<br>дерево-<br>дере́вья-<br>дере́вьях | masculine<br>and neuter<br>nouns<br>ending in<br>-ья in the<br>nominative<br>plural. |                                                       | тетра́дь-<br>тетра́дях                                          | feminine<br>nouns ending<br>in a soft<br>consonant. |                                    |

### Упражнения

#### Q.1. Answer the questions.

1. О чём говори́ла ма́ма одна́жды?
2. У ко́го была́ ма́ма вче́ра?
3. Что е́ла ма́ма у подруги?
4. Что иска́ла дочь по интерне́ту?
5. Что ну́жно взять для блино́в?
6. Как пригото́вить блины́?
7. Кто звони́л ма́ме?
8. Ка́кие были блины́?

**Q.2. Compose sentences according to the models using the words given on the right instead of the underlined words.**

- |                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| 1. Я была в гостях у <u>подруги</u> .             | друг дядя   |
| 2. Она угостила нас <u>чаем и блинами</u> .       | рис масо    |
| 3. Я долго искала по интернету <u>рецепт</u> .    | слово книга |
| 4. Они всегда просто забывают <u>о друзьях</u> .  | дети дочери |
| 5. Потом добавить половину <u>молока</u> .        | сахар мука  |
| 6. Раньше она жила в <u>Насике</u> .              | Москва Пуне |
| 7. А мама взяла кусок <u>блина</u> .              | торт пицца  |
| 8. В миске взбить яйца <u>с сахаром и солью</u> . | молоко мука |

**Q.3. Answer the questions using the words given in the bracket in the appropriate form.**

- |                           |            |
|---------------------------|------------|
| Где работают врачи?       | (больницы) |
| Где была мама вчера?      | (гости)    |
| Где покупают муку и яйца? | (магазины) |
| Где лежат газеты ?        | (столы )   |
| Где она часто бывает?     | (музеи )   |
| Где часто готовят блины?  | (дома)     |
| О чём мама вспомнила ?    | (блины)    |
| О ком они часто говорят?  | (подруги ) |

**Q.4. Fill in the blank spaces using the verbs добавить, быть, попробовать in the past tense.**

- Вчера, они \_\_\_\_\_ в гостях у подруги.
- Потом она \_\_\_\_\_ половину молока.
- Дети \_\_\_\_\_ приготовить блины.
- Каша \_\_\_\_\_ очень вкусна.
- Потом я \_\_\_\_\_ остальное молоко и масло.
- Мой друг \_\_\_\_\_ блины.

**Q.5. Insert the correct verb from those given in the bracket in the required form.**

- Она очень \_\_\_\_\_ меня в гости. (пригласить / приглашать )
- Она \_\_\_\_\_ нас чаем и блинами. ( угощать / угостить)
- Нужно \_\_\_\_\_ муку, яйца, масло и молоко. ( брать/взять)
- Сейчас я \_\_\_\_\_ рецепт. (прочитать / читать)
- Они всегда просто \_\_\_\_\_ обо всём. (забывать / забыть)
- Наконец они \_\_\_\_\_ нам о Москве. ( говорить/ сказать)

**Q.6. Make phrases using the following verbs and nouns.**

|                            |                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| быть<br>думать<br>готовить | гость,<br>блины,<br>подруги,<br>рецепт,<br>каникулы |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|

**Q.7. Conjugate the following verbs.**

|      | verbs       |         |          |              |
|------|-------------|---------|----------|--------------|
|      | приготóвить | иска́ть | добáвить | перемéшивать |
| я    |             |         |          |              |
| ты   |             |         |          |              |
| он   |             |         |          |              |
| мы   |             |         |          |              |
| вы   |             |         |          |              |
| они́ |             |         |          |              |

**Q.8. Rewrite the passage in the proper order of making “блины”.**

Потóм добáвить половíну молокá. В мíске взбить яйца с сáхаром и сóлью. Добáвить остальное молоко́ и мáсло, перемéшивать и оstäвить 10-15 минут. Потóм добáвить муку́ понемно́гу и остóрожно перемéшивать. Жáрить блины́ и подáть с кускóм сливочного мáсла или с вареньем и сметáной. Вот это тéсто для блино́в. Потóм нагрéть чугу́нную сковороду́, смáзать растительным мáслом и налíть тéсто на сковороду́.

**Q.9. Do you know any Russian dish? Tell your friend how to make “Русский Салáт”. If you do not get the ingredients mentioned below, make your own salad using the following ingredients at your place.**

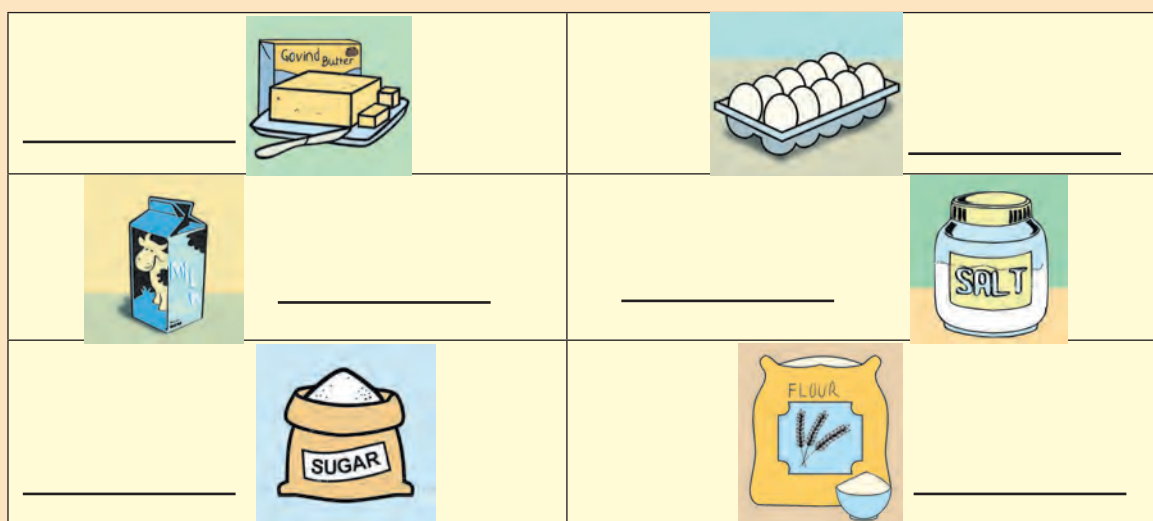
**Ingredients**

отварно́й (cooked) карто́фель (2 шт)  
 отварная (cooked) моркóвь (1-2 шт)  
 свёкла (1шт)  
 мариновáнные огурцы́ (pickle of cucumber preserved in vinegar )  
 квашенáя кáпуста (pickle of cabbage) (100 гр)  
 лук (1 шт)  
 зелень (greens)  
 растительное мáсло  
 уксу́с ( vinegar)

**Verbs to be used**

ре́зать ( to cut я ре́жу ты ре́жешь они́ ре́жут), сме́шивать и добавля́ть

**Q.10. Look at the picture and name it in Russian and find out which Russian dish we can make using these ingredients.**



**Q.11. Do as directed.**

1. Вчера́ я была́ в гостя́х у подру́ги. (Rewrite in the present tense)
2. Ра́ньше она́ жила́ в Наси́ке (rewrite in the future tense)
3. Она́ угости́ла нас ча́ем и бли́нами. (rewrite in the present tense)
4. Блины́ были́ о́чень вку́сны. (rewrite in the future tense)
5. Действительно́ о́чень про́сто. (rewrite in the past tense)
6. Всё о́чень про́сто. (rewrite in the future)
7. Мы нача́ли гото́вить. (rewrite in the present tense)
8. Они́ нача́ли разгово́ривать. (rewrite in the future tense)

**Q.12. Ask question to underlined words.**

1. Ра́ньше она́ жила́ в Наси́ке.
2. Блины́ были́ о́чень вку́сны.
3. Я до́лго иска́ла по интерне́ту реце́пт.
4. Нужно́ взять муку́, яйца́, масло́ и молоко́.
5. Они́ всегда́ забывают обо́ всём.

**Q.13. Translate into Russian.**

1. She very much invited me to visit her.
2. Let's try to prepare.
3. I asked "Where is the recipe?"
4. Take flour, oil, eggs and milk.
5. We began to prepare.
6. They began to talk.
7. Do not worry! Everything is ready.
8. It is very tasty!

**Q.14. Conjugate the verb.**

налива́ть

|              |               |
|--------------|---------------|
| я налива́ю   | мы _____      |
| ты _____     | вы налива́ете |
| он налива́ет | они́ _____    |

**Q.15. Read the following words.**

угости́ть ча́ем и блина́ми

с саха́ром и со́лью.

с варе́ньем и смета́ной

**Запомните!**

ё́хать в го́сти – бы́ть в  
гостя́х

